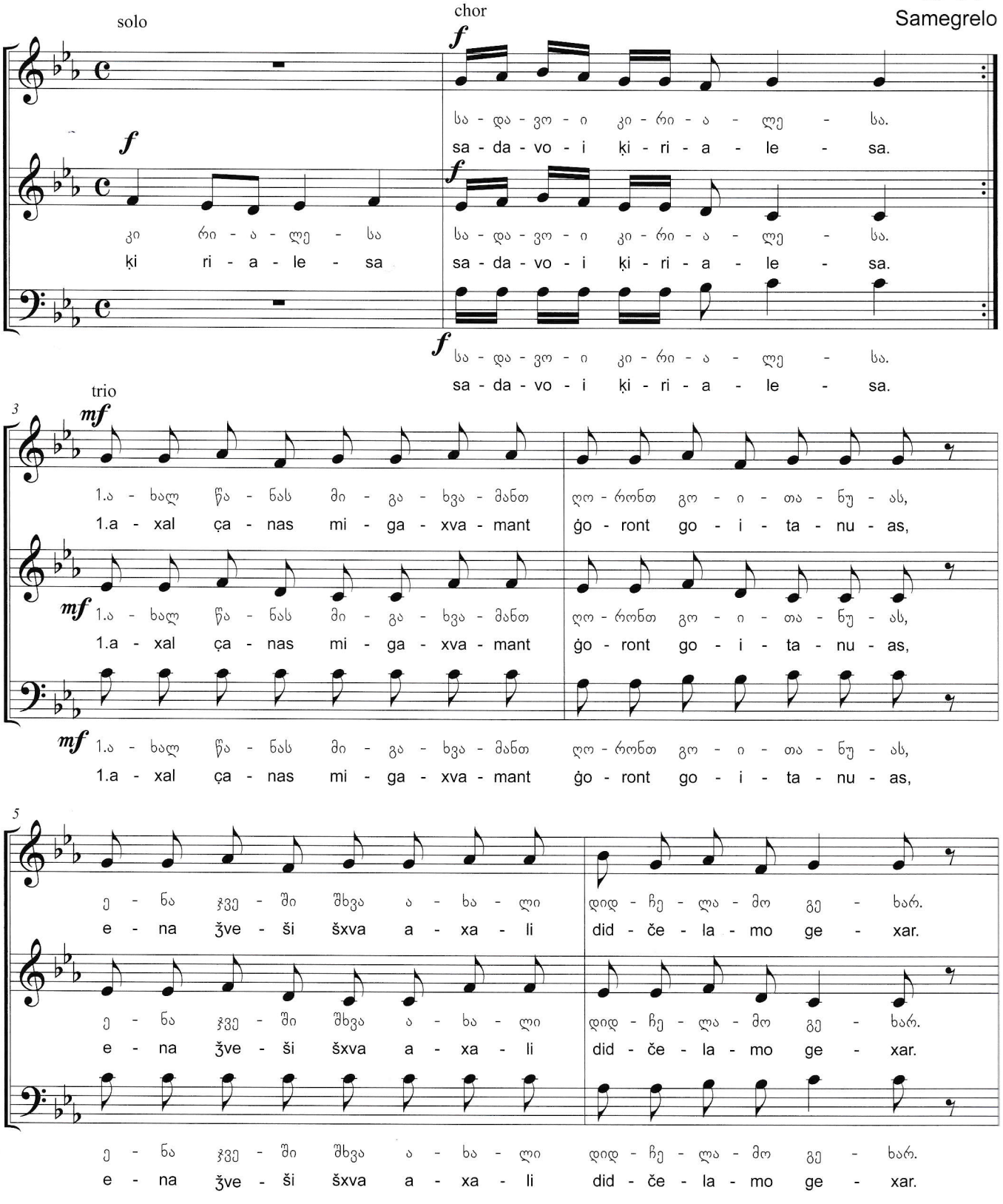კირიალესა

63. Ḳirialesa

Fröhlich ♩ = 80

სამეგრელო
Samegrelo



chor

7

f

სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.

sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.

f

სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.

sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.

f

სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.

sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa, sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.

trio

9

mf

2.სქან მა - ღა - ზა სქა - ნი ბა - ġი ლა - ი - თი - ში ე - ფშა.

2.skan ma - ġa - za ska - ni ba - ġi la - i - ti - ši e - pša.

mf

2.სქან მა - ღა - ზა სქა - ნი ბა - ġი ლა - ი - თი - ში ე - ფშა.

2.skan ma - ġa - za ska - ni ba - ġi la - i - ti - ši e - pša.

mf

2.სქან მა - ღა - ზა სქა - ნი ბა - ġი ლა - ი - თი - ში ე - ფშა.

2.skan ma - ġa - za ska - ni ba - ġi la - i - ti - ši e - pša.

chor

11

f

სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.

sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa, sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.

f
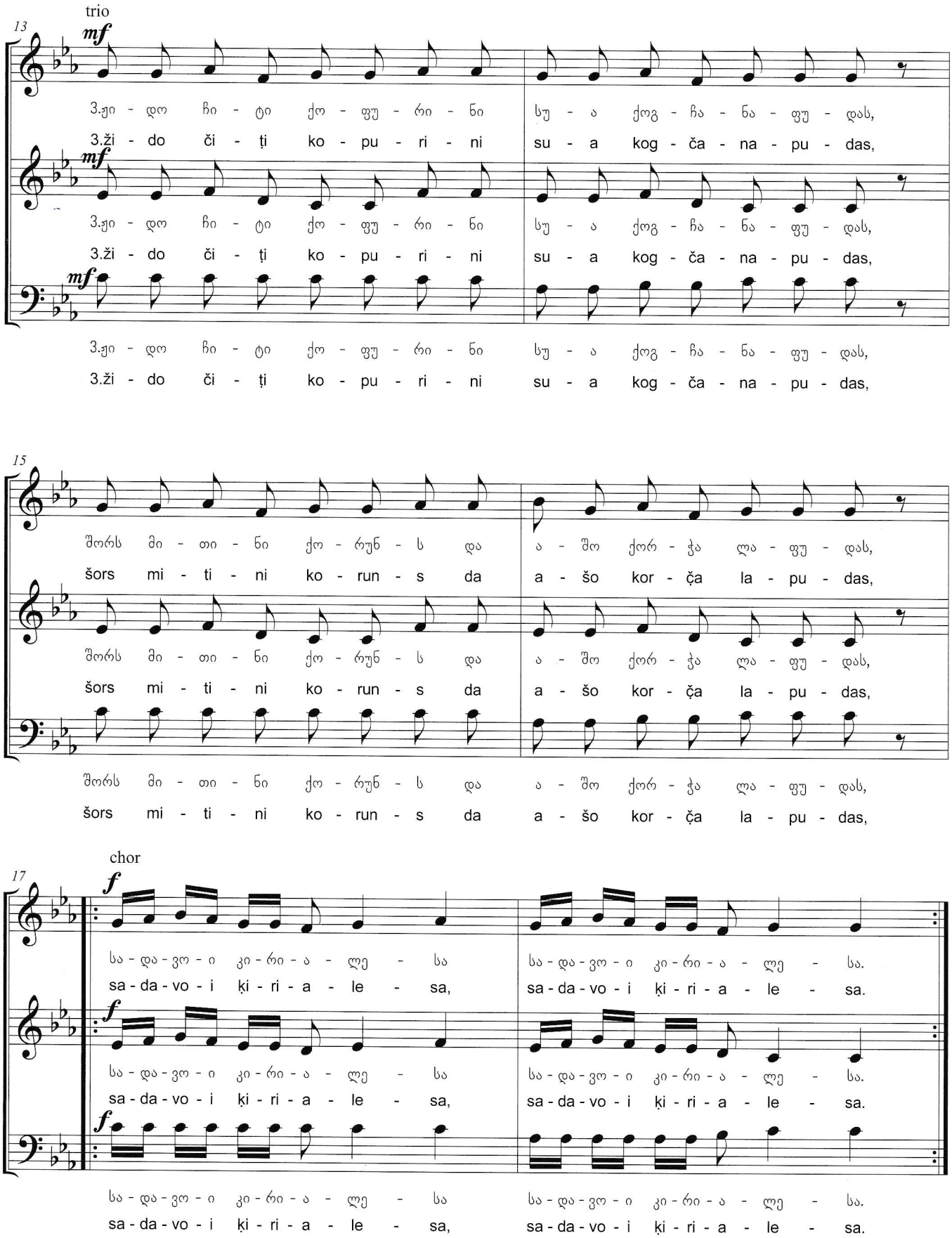
სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.
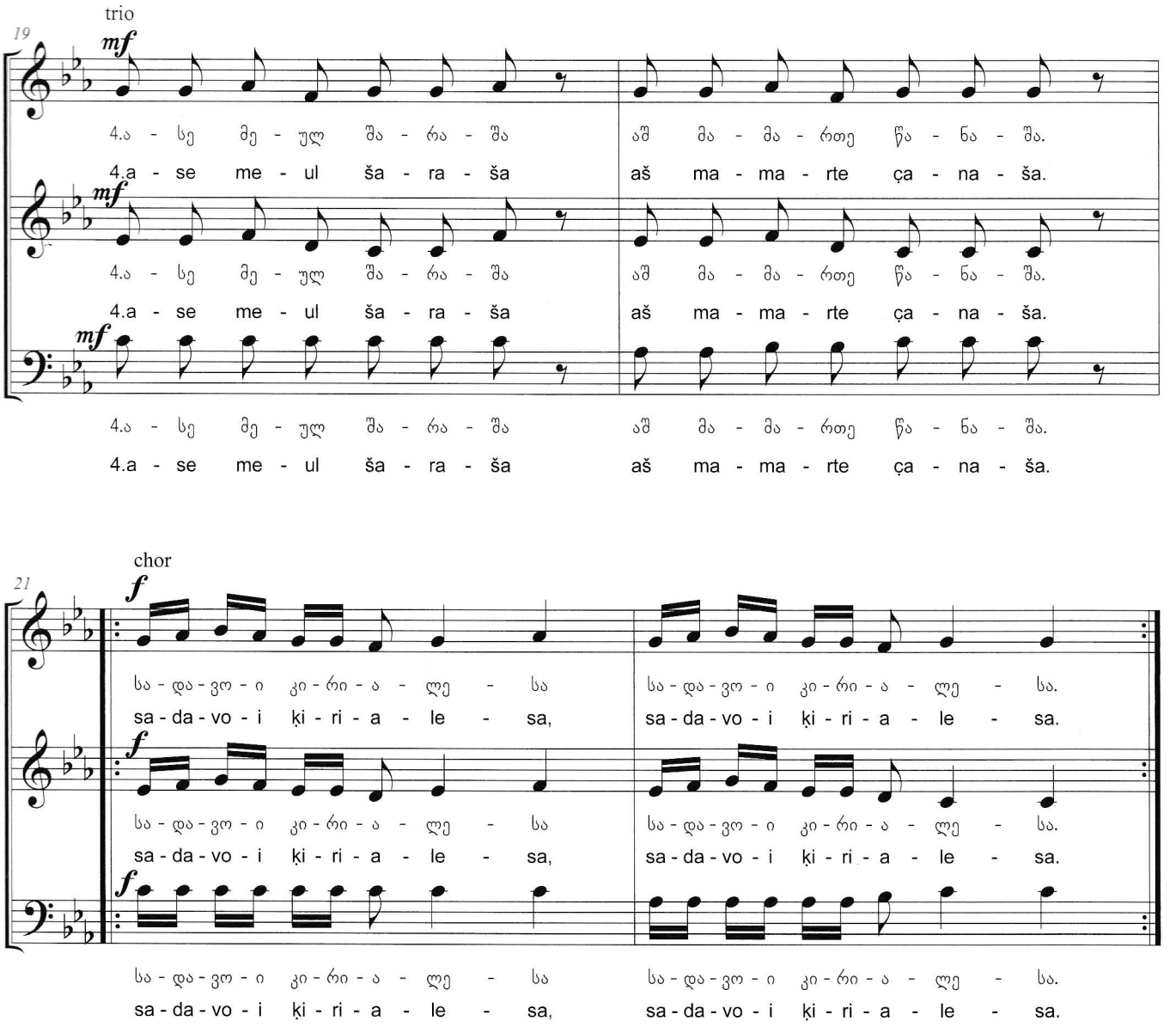
sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa, sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.

f

სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.

sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa, sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.


trio
13
mf
3.ჟი - დო ჩი - ტი ქო - ფუ - რი - ნი სუ - ა ქოგ - ჩა - ნა - ფუ - დას,
3.ži - do či - ți ko - pu - ri - ni su - a kog - ča - na - pu - das,
15
შორს მი - თი - ნი ქო - რუნ - ს და ა - შო ქორ - ჭა ლა - ფუ - დას,
šors mi - ti - ni ko - run - s da a - šo kor - ča la - pu - das,
chor
17
f
სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა სა - და - ვო - ი კი - რი - ა - ლე - სა.
sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa, sa - da - vo - i ķi - ri - a - le - sa.



Weihnachtslied, Volkslied

1. Wir wünschen euch ein glückliches neues Jahr!
   Möge euch Gott viele neue Jahre schenken.
   Was das alte Jahr mitgebracht hat ist vorbei,
   jetzt kommt das neue.
   Ihr alle, Gross und Klein, freut euch!
   Refrain: Sadavoi kirialesa (Kyrie eleison),
   sadavoi kirialesa! 2x
2. Möge euer Keller und euer Feld
   reich mit Laiti (Maissorte) sein.
   Refrain: Sadavoi…
3. Der Vogel ist hoch in die Luft geflogen und fliegt sehr weit.
   Wenn jemand von eurer Familie in der Ferne weilt,
   Soll er bald zu euch zurück kommen.
   Refrain: Sadavoi…
4. Jetzt muss ich gehen und in einem Jahr werde ich wieder
   kommen.
   Refrain: Sadavoi…

Christmas Song, Folk Song

1. We wish you a happy New Year!
   May God grant you many new years to come.
   What the old year has brought is now over;
   now the new one is coming.
   All of you, big and small, rejoice!
   Refrain: Sadavoi kirialesa (Kyrie eleison),
   sadavoi kirialesa! 2x
2. May your cellars and your fields
   be rich with Laiti (a type of corn).
   Refrain: Sadavoi…
3. The bird flew high in the air and it flew far away.
   If anyone of your family is far away
   may they soon come back to you.
   Refrain: Sadavoi…
4. Now I have to leave, and I will come back in a year.
   Refrain: Sadavoi…